

Phonak Audéo™ P

Uživatelská příručka



Phonak Audéo P-312/13T

Phonak Audéo P-312/13T Trial



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Tato uživatelská příručka platí pro:

**Sluchadla s bezdrátovou
technologíí**

**Certifikace CE
udělena v roce**

Phonak Audéo P90-312	2020
Phonak Audéo P90-13T	2020
Phonak Audéo P70-312	2020
Phonak Audéo P70-13T	2020
Phonak Audéo P50-312	2020
Phonak Audéo P50-13T	2020
Phonak Audéo P30-312	2020
Phonak Audéo P30-13T	2020
Phonak Audéo P-312 Trial	2020
Phonak Audéo P-13T Trial	2020

Informace o sluchadle

- ❶ Pokud není zaškrtnuto žádné pole a nevíte, o jaký model sluchadla se jedná, zeptejte se poskytovatele sluchadel.
- ❶ Vaše sluchadla fungují na frekvenčním rozsahu 2,4 GHz–2,48 GHz. Pokud cestujete letadlem, ověřte si, zda provozovatel letu vyžaduje přepnutí zařízení do letového režimu, viz kapitola 12.

Modely sluchadla

- Audéo P-312 (P90/P70/P50/P30)
- Audéo P-13T (P90/P70/P50/P30)
- Audéo P-312 Trial
- Audéo P-13T Trial

Velikost baterie

- 312
- 13
- 312
- 13

Ušní tvarovka

- Tovární koncovka
- Koncovka SlimTip
- Skořepina cShell

Vaše sluchadla byla vyvinuta značkou Phonak – světovou jedničkou v oboru poslechových řešení se sídlem ve švýcarském Curychu.

Tyto špičkové výrobky jsou výsledkem desítek let výzkumu a odborných znalostí a jsou navrženy tak, abyste stále byli v kontaktu s krásou zvuku! Děkujeme vám za vaši skvělou volbu a přejeme vám mnoho let potěšení z poslechu.

Abyste se seznámili se sluchadly, porozuměli jim a dosáhli co nejlepších výsledků, přečtěte si prosím pozorně tuto uživatelskou příručku.

Další informace o funkcích, vlastnostech, výhodách, nastavení, používání a údržbě či opravách sluchadla a příslušenství vám poskytne váš poskytovatel sluchadel nebo zástupce výrobce. Technické informace naleznete v datovém listu vašeho výrobku.

Veškeré informace týkající se oprav a servisu sluchadla anebo příslušenství vám poskytne váš poskytovatel sluchadel.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Obsah

Sluchadlo

- | | |
|--------------------|----|
| 1. Stručný návod | 8 |
| 2. Popis sluchadla | 10 |

Používání sluchadla

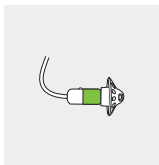
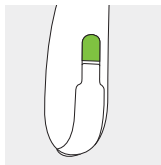
- | | |
|--|----|
| 3. Označení levého a pravého sluchadla | 11 |
| 4. Zapnutí/vypnutí | 12 |
| 5. Baterie | 13 |
| 6. Nasazení sluchadla | 15 |
| 7. Sejmutí sluchadla | 16 |
| 8. Multifunkční tlačítko | 17 |
| 9. Přehled konektivity | 18 |
| 10. Úvodní párování | 19 |
| 11. Telefonické hovory | 22 |
| 12. Letový režim | 26 |

Další informace

13.	Podmínky pro provoz, přepravu a skladování	28
14.	Péče a údržba	29
15.	Výměna ochrany/filtru před ušním mazem	32
16.	Servis a záruka	37
17.	Údaje o splnění předpisů	39
18.	Informace a popis symbolů	45
19.	Řešení problémů	50
20.	Důležité bezpečnostní informace	52

1. Stručný návod

Označení levého a pravého sluchadla

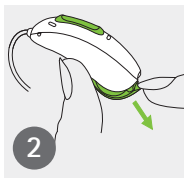


Modrá barva pro označení
levého sluchadla.
Červená barva pro označení
pravého sluchadla.

Výměna baterií



1
Z nové baterie
odstraňte nálepku
a vyčkejte dvě
minuty.

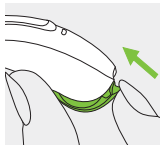


2
Otevřete dvířka
příhrádky baterie.

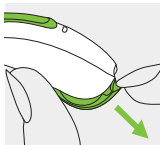


3
Umístěte baterii do
příhrádky symbolem
„+“ směrem nahoru.

Zapnutí/vypnutí

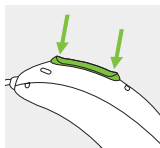


Zapnutí



Vypnutí

Multifunkční tlačítko

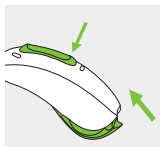


Tlačítko má několik funkcí.

Slouží pro ovládání hlasitosti a/nebo ke změně programu, v závislosti na naprogramování sluchadla. Toto je popsáno v konkrétních pokynech.

Pokud je sluchadlo spárováno s telefonem s povoleným Bluetooth®, krátkým stiskem dojde k přijetí příchozího hovoru a dlouhým stiskem k odmítnutí příchozího hovoru.

Letový režim



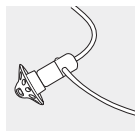
Pro přechod do letového režimu stiskněte spodní část tlačítka na dobu 7 sekund, zatímco zavíráte dvířka přihrádky baterie. Pro ukončení letového režimu jednoduše znovu otevřete a zavřete dvířka přihrádky baterie.

2. Popis sluchadla

Na níže uvedených obrázcích jsou znázorněny modely popisované v této uživatelské příručce. Svůj konkrétní model můžete identifikovat následovně:

- přečtěte si část „Informace o sluchadle“ na straně 3,
- porovnejte své sluchadlo s níže uvedenými modely.

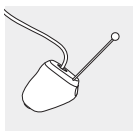
Přehled ušních tvarovek



Tovární koncovka



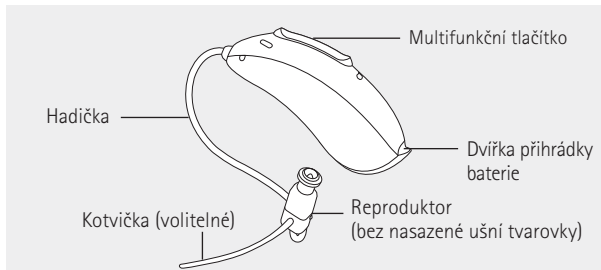
Koncovka SlimTip



Skořepina cShell

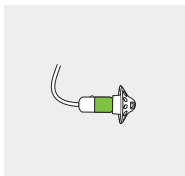
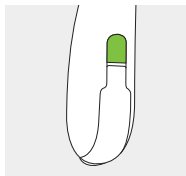
Audéo P-312/13T

Audéo P-312/13T Trial



3. Označení levého a pravého sluchadla

Na zadní straně sluchadla a na reproduktoru se nachází červené nebo modré označení. Toto značení udává, zda se jedná o levé nebo pravé sluchadlo.



Modrá barva pro označení **levého** sluchadla.

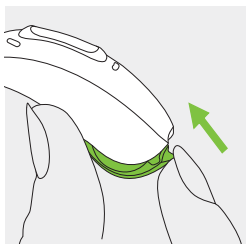
Červená barva pro označení **pravého** sluchadla.

4. Zapnutí/vypnutí

Dvířka přihrádky baterie plní rovněž funkci vypínače.

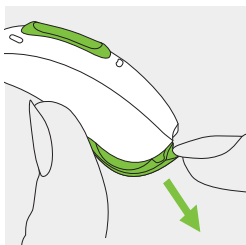
1.

Zavřená dvířka přihrádky baterie = sluchadlo je **zapnuto**.



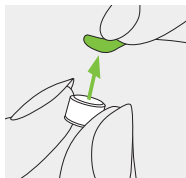
2.

Otevřená dvířka přihrádky baterie = sluchadlo je **vypnuto**.

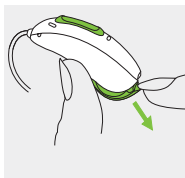


i Po zapnutí sluchadla může zaznít spouštěcí melodie.

5. Baterie



1.
Z nové baterie
odstraňte nálepku
a vyčkejte dvě
minuty.



2.
Otevřete dvířka
příhrádky baterie.



3.
Umístěte baterii
do příhrádky
symbolem „+“
směrem nahoru.

i Pokud se dvířka příhrádky baterie zavírají obtížně:
Zkontrolujte, zda je baterie vložena správně a symbol
„+“ směřuje nahoru. Pokud baterie není vložena
správně, sluchadlo nebude fungovat a mohlo by dojít
k poškození dvířek příhrádky baterie.



Nízká úroveň nabití: Po dosažení nízké úrovně nabití
baterie uslyšíte dvě pípnutí. Budete mít přibližně
30 minut na výměnu baterie.

Délka této doby se může lišit v závislosti na nastavení sluchadla a baterii. Doporučujeme, abyste měli novou baterii vždy po ruce.

Výměna baterie

Toto sluchadlo vyžaduje zinko-vzduchové baterie.

Správnou velikost baterie (312 nebo 13) určíte následovně:

- přečtěte si část „Informace o sluchadle“ na straně 3,
- podívejte se na označení na vnitřní straně dvířek,
- nahlédněte do následující tabulky.

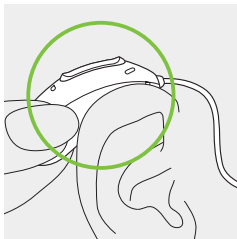
Model	Velikost zinko-vzduchové baterie	Barevné označení na obalu	Kód IEC	Kód ANSI
Phonak Audéo				
P-312	312	hnědé	PR41	7002ZD
P-13T	13	oranžové	PR48	7000ZD
P-312 Trial	312	hnědé	PR41	7002ZD
P-13T Trial	13	oranžové	PR48	7000ZD

i Ujistěte se, že ve svých sluchadlech používáte správný typ baterie (zinko-vzduchová). Podrobnější informace o bezpečnosti výrobku naleznete v kapitole 20.2.

6. Nasazení sluchadla

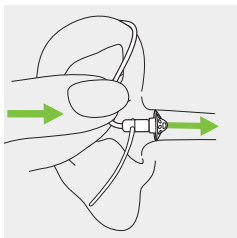
1.

Umístěte sluchadlo za ucho.



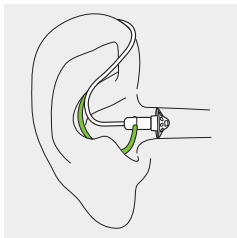
2.

Vložte ušní tvarovku do zvukovodu.



3.

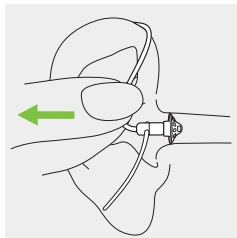
Pokud je k ušní tvarovce připojena kotvička (uchycení), sluchadlo zajistíte jejím zasunutím do prohlubně ušního boltce.



7. Sejmutí sluchadla

1.

Pro vyjmutí sluchadla z ucha opatrně tahejte za kotvičku (uchycení) k tomu určenou, případně za ohyb hadičky dle vyobrazení.



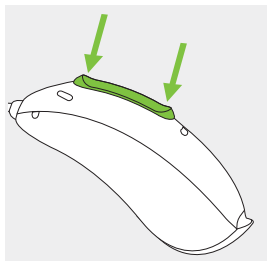
⚠ V žádném případě netahejte za drátek/vodič bezprostředně za reproduktorem, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

8. Multifunkční tlačítko

Multifunkční tlačítko má několik funkcí.

Slouží pro ovládání hlasitosti nebo ke změně programu v závislosti na naprogramování sluchadla.

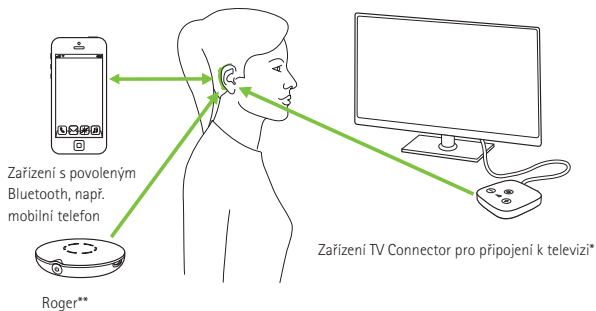
Toto je popsáno v konkrétních „Pokynech ke sluchadlu“. Požádejte poskytovatele sluchadel o jeho tištěnou kopii.



Pokud je sluchadlo spárováno s telefonem s povoleným Bluetooth®, krátkým stiskem dojde k přijetí příchozího hovoru a dlouhým stiskem k odmítnutí příchozího hovoru – viz kapitola 11.

9. Přehled konektivity

Ilustrace níže zobrazuje možnosti konektivity dostupné pro vaše sluchadlo.



*Zařízení TV Connector lze připojit k jakémukoli zdroji zvuku, jako je například televize, počítač nebo HiFi systém.

**Ke sluchadlům lze rovněž připojit bezdrátové mikrofony Roger.

10. Úvodní párování

10.1 Úvodní spárování se zařízením s povoleným Bluetooth®

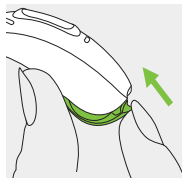
- ① Je třeba pouze jedinkrát provést párování s každým zařízením s bezdrátovou technologií Bluetooth. Po tomto úvodním spárování se vaše sluchadla k zařízení automaticky připojí. Úvodní spárování může trvat až 2 minuty.

1.

Ujistěte se, že máte ve svém zařízení (např. telefonu) povolenou bezdrátovou technologii Bluetooth, a vyhledejte zařízení s povoleným Bluetooth v nabídce nastavení konektivity.

2.

Zapněte obě sluchadla. Nyní máte 3 minuty na spárování sluchadel se zařízením.



3.

Vaše zařízení ukáže seznam zařízení s povoleným Bluetooth. Vyberte sluchadlo ze seznamu a současně spárujte obě sluchadla. Pípnutí potvrdí úspěšné spárování.

- ① Více informací ohledně pokynů ke spárování s bezdrátovou technologií Bluetooth, které jsou specifické pro některé obecně rozšířené výrobce telefonů, naleznete na internetových stránkách <https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

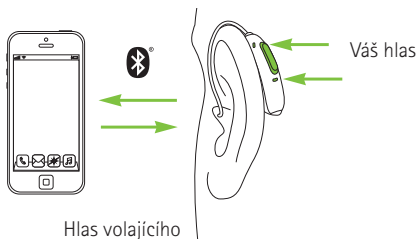
10.2 Připojení k zařízení

Po spárování vašich sluchadel se zařízením se při zapnutí znovu automaticky připojí.

- ① Připojení bude udržováno, dokud zařízení zůstane zapnuté a v požadovaném dosahu.
- ① Vaše sluchadlo může být připojeno k až dvěma zařízením a spárováno s až osmi zařízeními.

11. Telefonické hovory

Vaše sluchadla se připojují přímo s telefony se zapnutým Bluetooth®. Při spárování s vaším telefonem a připojení k němu uslyšíte hlas volajícího přímo ze sluchadel. Vaše sluchadla zachytí a přenesou váš hlas do telefonu.



Bluetooth® je registrovaná ochranná známka společnosti Bluetooth SIG, Inc.

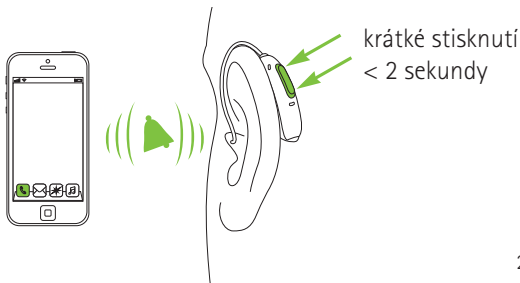
11.1 Telefonování

Zadejte telefonní číslo a stiskněte tlačítko vytáčení. Ve sluchadlech uslyšíte tón vytáčení. Vaše sluchadla zachytí a přenesou váš hlas do telefonu.

11.2 Přijetí hovoru

Při přijímání hovoru uslyšíte ve sluchadlech oznámení hovoru.

Hovor lze přijmout krátkým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle (kratším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu.



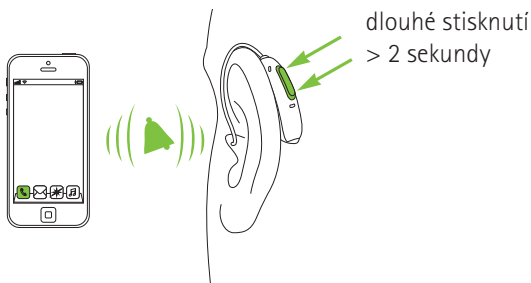
11.3 Ukončení hovoru

Hovor lze ukončit dlouhým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle (delším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu.



11.4 Odmítnutí hovoru

Příchozí hovor lze odmítnout dlouhým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle (delším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu.



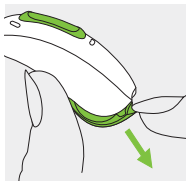
12. Letový režim

Vaše sluchadla fungují na frekvenčním rozsahu 2,4 GHz–2,48 GHz. Během letu někteří provozovatelé vyžadují, aby byla všechna zařízení přepnuta do letového režimu. Přepnutí do letového režimu nedeaktivuje normální funkci sluchadla, ale pouze funkce jeho konektivity Bluetooth.

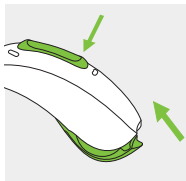
12.1 Přepnutí do letového režimu

Pro deaktivaci bezdrátové funkce a přepnutí do letového režimu u každého sluchadla:

1.
Otevřete dvířka přihrádky baterie.



2.
Držte stisknutou spodní část multifunkčního tlačítka na sluchadle po dobu 7 sekund a zároveň zavírejte dvířka přihrádky baterie.



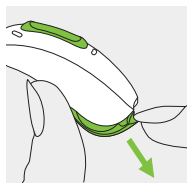
V letovém režimu se vaše sluchadlo nemůže připojit přímo k vašemu telefonu.

12.2 Ukončení letového režimu

Pro aktivaci bezdrátové funkce a ukončení letového režimu u každého sluchadla:

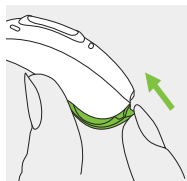
1.

Otevřete dvířka přihrádky baterie.



2.

Dvířka přihrádky baterie znovu zavřete.



13. Podmínky pro provoz, přepravu a skladování

Výrobek byl navržen pro bezproblémový provoz bez omezení, pokud je užíván k určeným účelům, není-li v této uživatelské příručce uvedeno jinak.

Zajistěte použití, přepravu a skladování sluchadel v souladu s následujícími podmínkami:

	Použití	Přeprava	Skladování
Teplota	+5 °C až +40 °C	-20 °C až +60 °C	-20 °C až +60 °C
Vlhkost	30 % až 85 % (nekondenzující)	0 % až 90 % (nekondenzující)	0 % až 70 % (nekondenzující)
Atmosférický tlak	500 až 1 060 hPa	500 až 1 060 hPa	500 až 1 060 hPa

Tato sluchadla disponují normovanou ochranou IP 68 (ponoření do hloubky 1 metru po dobu 60 minut) a jsou vyrobena k použití pro všechny situace každodenního života. Proto se nemusíte obávat při vystavení sluchadel dešti nebo potu. Tato sluchadla však nejsou určena k použití při vodních aktivitách, které zahrnují chlorovanou vodu, mýdlo, slanou vodu nebo tekutiny s obsahem chemikálií.

14. Péče a údržba

Důkladná a pravidelná údržba sluchadel zajistí jejich spolehlivé fungování a dlouhou životnost. Pro zajištění dlouhodobé životnosti nabízí společnost Sonova AG minimálně pětileté servisní období po ukončení výroby daného sluchadla.

Dodržujte prosím následující pokyny. Podrobnější informace o bezpečnosti výrobku naleznete v kapitole 20.2.

Obecné informace

Před použitím laku na vlasy nebo kosmetiky sejměte sluchadla z uší, protože tyto výrobky by je mohly poškodit.

Jestliže nebudete sluchadlo používat delší dobu, ponechte dvířka přihrádky baterie otevřená, aby se mohla odpařit případná vlhkost. Dbejte na to, aby bylo sluchadlo po použití zcela suché. Ukládejte sluchadlo na bezpečné, suché a čisté místo.

Toto sluchadlo je odolné vůči vodě, potu a prachu za následujících podmínek:

- Dvířka přihrádky baterie jsou zcela uzavřena. Zajistěte, aby v zavřených dvířkách přihrádky baterie nebyly zachyceny žádné cizorodé předměty, např. vlasy.
- Po vystavení vodě, potu nebo prachu musí být sluchadlo vyčištěno a vysušeno.
- Sluchadlo je používáno a udržováno tak, jak je uvedeno v této uživatelské příručce.

i Používání sluchadla v blízkosti vody může omezit přístup vzduchu k bateriím a způsobit nefunkčnost sluchadla. Pokud vaše sluchadlo přestane po kontaktu s vodou fungovat, postupujte podle pokynů k řešení problémů popsanych v kapitole 19.

Denně

Zkontrolujte ušní tvarovku, zda se na ní nenalézají usazeniny ušního mazu a vlhkost, a očistěte povrch textilií, která nepouští vlákna. K čištění sluchadel nikdy nepoužívejte čisticí prostředky určené pro domácnost, jako například saponáty, mýdlo apod. Nedoporučuje se oplachování vodou. Pokud potřebujete sluchadla důkladně vyčistit, požádejte svého poskytovatele sluchadel o doporučení a informace ohledně filtrů nebo vysoušecích kapslí.

Týdně

Vyčistěte ušní tvarovku měkkou navlhčenou textilií nebo speciálním čisticím ubrouskem pro sluchadla. Požádejte svého poskytovatele sluchadel o podrobné pokyny ohledně důkladné pravidelné údržby a čištění sluchadel.

15. Výměna ochrany/filtru před ušním mazem

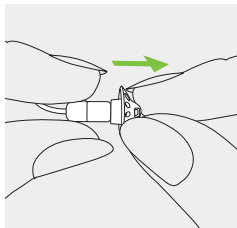
Vaše sluchadlo je vybaveno ochranou/filtrem před ušním mazem, která chrání reproduktor před poškozeními způsobenými ušním mazem.

Ochranu/filtr před ušním mazem pravidelně kontrolujte a pokud je zašpiněná nebo pokud se hlasitost nebo kvalita zvuku sluchadla sníží, vyměňte ji. Ochranu/filtr před ušním mazem je třeba vyměňovat po čtyřech až osmi týdnech.

15.1 Sejmutí ušní tvarovky z reproduktoru

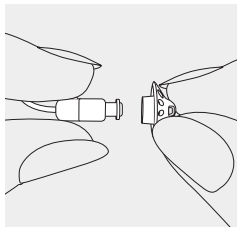
1.

Pro sejmutí tvarovky z reproduktoru držte reproduktor v jedné a tvarovku v druhé ruce.



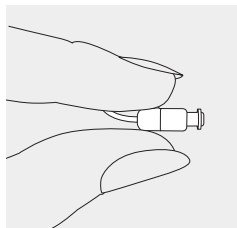
2.

Ušní tvarovku vyjměte jemným vytáhnutím.



3.

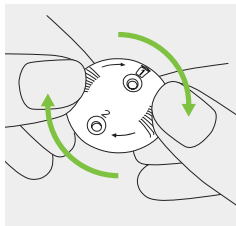
Očistěte reproduktor měkkou textilií, která nepouští vlákna.



15.2 Výměna ochrany/filtru před ušním mazem s diskem CeruShield™

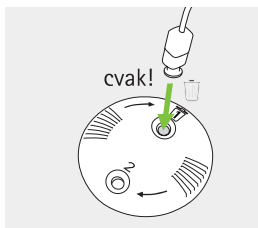
1.

Jemně otáčejte diskem CeruShield ve směru určeném šipkami, dokud se pod ikonou koše neobjeví volný otvor.



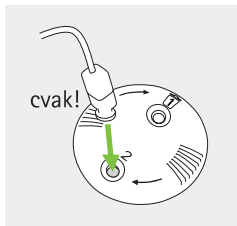
2.

Chcete-li vyjmout použitou ochranu/filtr před ušním mazem, opatrně zavádějte reproduktor do volného otvoru (pod ikonou koše), dokud nezacvakne. Po zacvaknutí uvidíte použitou ochranu/filtr před ušním mazem v otvoru pod ikonou koše.



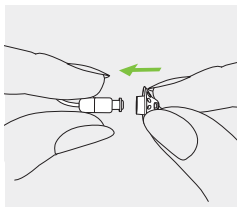
3.

Chcete-li vložit novou ochranu/filtr před ušním mazem, opatrně zavádějte reproduktor do otvoru, ve kterém je viditelná nová ochrana/filtr před ušním mazem (naproti ikoně koše), dokud nezacvakne. Po zacvaknutí uvidíte novou ochranu/filtr před ušním mazem v reproduktoru.

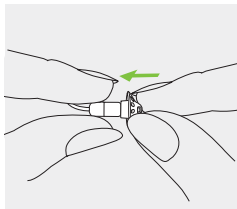


15.3 Upevnění ušní tvarovky k reproduktoru

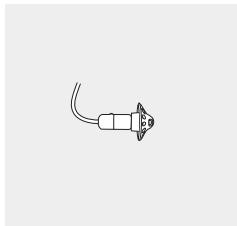
1.
Držte reproduktor v jedné ruce
a ušní tvarovku ve druhé.



2.
Posouvejte tvarovku přes
zvukový výstup reproduktoru.



3.
Reproduktor a tvarovka musí
do sebe perfektně zapadat.



16. Servis a záruka

Platnost záruky

Na výrobek je poskytována záruční doba v souladu s platným občanským zákoníkem ČR, která vstupuje v platnost v den nákupu.

Mezinárodní garance

Společnost Sonova AG poskytuje na tento výrobek omezenou mezinárodní garanci v délce jednoho roku, která vstupuje v platnost v den nákupu. Tato omezená garance se vztahuje pouze na výrobní vady a vady materiálu, nikoliv na příslušenství, jako jsou baterie, filtry, hadičky, ušní tvarovky, externí přijímače. Garance je platná pouze při předložení řádně vyplněného záručního listu.

Mezinárodní garance nemá vliv na žádná práva odvíjející se od platných národních právních norem pro prodej spotřebního zboží.

Omezení záruky

Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklé nesprávnou manipulací nebo používáním, vystavením chemikáliím nebo nadměrnému namáhání. Poškození způsobené třetími stranami nebo neautorizovanými servisními středisky činí záruku neplatnou. Dále se záruka nevztahuje na příslušenství, jako jsou baterie, filtry, hadičky, tvarovky, nebo externí reproduktory, které podléhají opotřebení způsobené obvyklým používáním. Tato záruka se nevztahuje na servisní zásahy provedené poskytovatelem sluchadel v jeho provozovně.

Sériové číslo
(levé sluchadlo):

Autorizovaný poskytovatel
sluchadel (razítko/podpis):

Sériové číslo
(pravé sluchadlo):

Datum zakoupení:

17. Údaje o splnění předpisů

Evropa:

Prohlášení o shodě

Společnost Sonova AG tímto prohlašuje, že tento produkt vyhovuje požadavkům směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích i požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Úplný text prohlášení o shodě lze získat od výrobce nebo místního zástupce značky Phonak, jehož adresa je uvedena na internetových stránkách, nebo na www.phonak.com/us/en/certificates.

Austrálie/Nový Zéland:



R-NZ

Označuje, že zařízení splňuje požadavky příslušných regulačních opatření jednotky správy rádiového spektra (Radio Spectrum Management – RSM) a australského úřadu pro komunikace a média (Australian Communications and Media Authority – ACMA) pro zákonný prodej na Novém Zélandu a v Austrálii.

Označení shody R-NZ je pro rádiové výrobky dodávané na trhu Nového Zélandu na úrovni shody A1.

Modely s bezdrátovou technologií uvedené na straně 2 jsou certifikovány podle:

Phonak Audéo P-312 & P-13T (P90/P70/P50/P30)

Phonak Audéo P-312 Trial & P-13T Trial

USA

FCC ID: KWC-MZP

Kanada

IC: 2262A-MZP

Poznámka 1:

Toto zařízení vyhovuje části 15 Směrnice FCC a normě RSS-210 kanadského federálního ministerstva průmyslu.

Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

- 1) toto zařízení nesmí působit žádné škodlivé rušení,
- 2) toto zařízení musí přijímat jakékoliv rušení, včetně rušení, které může způsobit nechtěný provoz.

Poznámka 2:

Změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Sonova AG, mohou způsobit neplatnost oprávnění FCC k provozování tohoto zařízení.

Poznámka 3:

Toto zařízení bylo testováno a shledáno jako vyhovující limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 Směrnic FCC a normy ICES-003 kanadského federálního ministerstva průmyslu.

Tyto limity jsou určeny tak, aby zajistily přiměřenou ochranu proti škodlivým rušením domovních zařízení. Toto zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat radiofrekvenční energii, a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s instrukcemi, může způsobit škodlivé rušení radiokomunikačních zařízení. Neexistuje záruka, že v konkrétní instalaci nedojde k rušení. Pokud toto zařízení způsobí škodlivé rušení rádiového nebo televizního příjmu, což může být zjištěno vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se uživateli, aby zkusil rušení odstranit pomocí jednoho nebo několika z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení k zásuvce náležející k jinému obvodu, než k jakému je připojen přijímač.
- Poradte se s prodávajícím nebo se zkušeným technikem specializovaným na rádia a televizory.

Technická specifikace bezdrátové komunikace vašeho sluchadla

Typ antény	Rezonanční smyčková anténa
Provozní frekvence	2,4 GHz–2,48 GHz
Modulace	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Vyzářený výkon	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Rozsah	~1 m
Bluetooth	4.2 duální režim
Podporované profily	HFP (profil hands-free), A2DP

Soulad s emisními normami a normami týkajícími se odolnosti

Emisní normy	EN 60601–1-2:2015
	IEC 60601–1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normy týkající se odolnosti	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
ISO 7637-2:2011	

18. Informace a popis symbolů



Symbolem CE společnost Sonova AG potvrzuje, že tento produkt – včetně doplňků – vyhovuje požadavkům směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích i požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Čísla za symbolem CE jsou kódy certifikovaných institucí konzultovaných na základě výše uvedených směrnic.



Tento symbol znamená, že výrobky popsané v těchto pokynech pro uživatele vyhovují požadavkům na aplikovanou součást typu B podle normy EN 60601-1. Povrch sluchadla je specifikován jako aplikovaná součást typu B.



Označuje výrobce zdravotnických prostředků, jak je uvedeno ve směrnici EU 93/42/EHS.



Označuje zplnomocněného zástupce v Evropském společenství. Zástupce pro ES je také dovozce do Evropské unie.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby si uživatel přečetl relevantní informace uvedené v této uživatelské příručce a řídil se jimi.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby se uživatel řídil relevantními upozorněními uvedenými v této uživatelské příručce.



Důležité informace týkající se manipulace s výrobkem a jeho bezpečnosti.



Během přepravy udržujte v suchu.



Bluetooth® Slovní ochranná známka Bluetooth® a loga jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoliv použití těchto známek je v rámci licence společnosti Sonova AG. Jiné ochranné známky a obchodní názvy náleží příslušným vlastníkům.



Japonské označení pro certifikované rádiové zařízení.



Označuje, že zařízení splňuje brazilské všeobecné požadavky na certifikaci produktů.



Označuje sériové číslo výrobce, podle kterého lze určit konkrétní zdravotnický prostředek.



Označuje katalogové číslo výrobce, podle kterého lze určit zdravotnický prostředek.



Označuje, že zařízení je zdravotnickým prostředkem.



Teplota při přepravě a skladování:
-20 °C až +60 °C.



Vlhkost vzduchu při přepravě: do 90 %
(nekondenzující).

Vlhkost vzduchu při skladování: 0 % až 70 %, pokud přístroj není používán. Viz pokyny v kapitole 20.2 týkající se vysušení sluchadla po použití.



Atmosférický tlak: 500 hPa až 1 060 hPa.



Symbol s přeškrtnutou popelnicí znamená, že sluchadlo nesmíte odhodit do běžného domovního odpadu. Stará nebo nepoužívaná sluchadla odevzdejte na sběrném místě určeném ke shromažďování elektronického odpadu nebo je dodejte svému poskytovateli sluchadel k náležité likvidaci. Správnou likvidací chráníte životní prostředí a zdraví.

19. Řešení problémů

Problém

Sluchadlo nefunguje

Sluchadlo píská

Sluchadlo není dostatečně hlasité
nebo dochází ke zkreslení

Sluchadlo přehrává dvě pípnutí

Sluchadlo se zapíná a vypíná
(přerušovaně)

Telefon nefunguje

Příčiny

Vybitá baterie

Zanesený reproduktor/ušní tvarovka

Baterie není vložena správně

Vypnuté sluchadlo

Sluchadlo není nasazeno správně

Ušní maz ve zvukovodu

Příliš vysoká hlasitost

Nízká úroveň nabití baterie

Zanesený reproduktor/ušní tvarovka

Příliš nízká hlasitost

Došlo ke změně stavu sluchu

Oznámení nízké úrovně nabití baterie

Vlhkost na baterii nebo sluchadle

Sluchadlo je v letovém režimu

Sluchadlo není spárováno s telefonem

i Pokud problém přetrvává, požádejte o pomoc svého poskytovatele sluchadel.

Další informace naleznete na internetových stránkách
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

Řešení

Vyměňte baterii (kapitola 5)

Vyčistěte otvor reproduktoru/ušní tvarovku

Vložte baterii správně (kapitola 5)

Zapněte sluchadlo úplným dovržením dvířek přihrádky baterie (kapitola 4)

Sluchadlo nasadte správně (kapitola 6)

Kontaktujte svého ORL lékaře/praktického lékaře nebo poskytovatele sluchadel

Snižte hlasitost, pokud je k dispozici ovládání hlasitosti (kapitola 8)

Vyměňte baterii (kapitola 5)

Vyčistěte otvor reproduktoru/ušní tvarovku

Zesilte, pokud je k dispozici ovládání hlasitosti (kapitola 8)

Kontaktujte poskytovatele sluchadel

Vyměňte baterii během následujících 30 minut (kapitola 5)

Otřete baterii a sluchadlo suchou textilií

Otevřete a zavřete dvířka přihrádky baterie (kapitola 12.2)

Spárujte ho s telefonem (kapitola 10)

20. Důležité bezpečnostní informace

Před prvním použitím vašeho sluchadla si prosím přečtěte informace na následujících stránkách.

Určené použití:

Sluchadlo je určeno k zesílení a přenosu zvuku do uší, čímž kompenzuje zhoršený sluch.

Softwarová funkce Phonak Tinnitus Balance je určen pro osoby trpící tinnitem, které si rovněž přejí zesílení. Poskytuje doplňkovou stimulaci šumu, která může pomoci rozptýlit pozornost uživatele od jeho tinnitu.

Indikace:

Ztráta sluchu.

Ztráta sluchu v kombinaci s tinnitem.

Kontraindikace:

Důkaz aktivní nebo chronické patologie středního nebo vnějšího ucha, chronická drenáž nebo výtok, důkaz chronického zánětu.

Používání sluchadla neobnoví normální sluch a nezabrání poškození sluchu, ke kterému došlo z organických příčin, ani jej nezlepší. Pokud však uživatel nebude používat sluchadlo dost často, nebude z něj mít plný prospěch. Používání sluchadla je pouze součástí rehabilitace sluchu a může být nutné doplnit jej nácvikem poslechu a instruktáží odezírání ze rtů.

Sluchadlo je vhodné pro domácí zdravotní péči a díky jeho přenosnosti je možné jej používat i v profesionálním zdravotnickém zařízení, jako jsou lékařské ordinace, zubní ordinace atd.

Cílová populace:

Cílovou populací je především dospělá populace starší 18 let. Tento výrobek mohou také používat děti ve věku od 36 měsíců. U uživatelů s mentálním postižením je nutný neustálý dohled pečovatelem.





Cílovou skupinou pro softwarovou funkci Phonak Tinnitus Balance jsou dospělé osoby ve věku 18 let a osoby starší trpící tinnitem, které si rovněž přejí zesílení.


Jakákoli závažná událost, která se vyskytla v souvislosti se sluchadlem, by měla být nahlášena zástupci výrobce a příslušnému orgánu ve státě bydliště. Závažná událost je popsána jako jakákoli událost, která přímo nebo nepřímo vedla, mohla vést anebo může vést k některé z následujících situací:


- a) smrt pacienta, uživatele anebo jiné osoby,
- b) dočasné nebo trvalé závažné zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele anebo jiné osoby,
- c) vážné ohrožení veřejného zdraví.


Chcete-li ohlásit neočekávanou operaci nebo událost, kontaktujte výrobce nebo jeho zástupce.


20.1 Upozornění týkající se bezpečnosti

-  Vaše sluchadla fungují na frekvenčním rozsahu 2,4 GHz–2,48 GHz. Pokud letíte letadlem, ověřte si, zda provozovatel letu vyžaduje přepnutí zařízení do letového režimu, viz kapitola 12.
-  Sluchadla, speciálně naprogramovaná pro příslušný typ ztráty sluchu, musí používat pouze osoba, pro kterou jsou určena. Neměla by je používat žádná jiná osoba, neboť si tak může způsobit poškození sluchu.
-  Změny nebo úpravy sluchadla, které nebyly výslovně schváleny společností Sonova AG, nejsou dovoleny. Takové změny mohou poškodit váš sluch nebo sluchadlo.
-  Nepoužívejte sluchadla ve výbušném prostředí (doly nebo průmyslové oblasti s nebezpečím výbuchu), prostředí s vysokou koncentrací kyslíku nebo oblasti, ve kterých se manipuluje s hořlavými anestetiky.


-  Baterie do sluchadel jsou při spolknutí jedovaté! Uchovávejte je mimo dosah dětí, osob s poruchou kognitivních funkcí a zvířat. Dojde-li ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!


-  Pokud cítíte bolest v uchu či za uchem nebo se ucho zanítí nebo dojde k podráždění kůže a nadměrnému hromadění ušního mazu, konzultujte prosím situaci se svým poskytovatelem sluchadel anebo s odborným lékařem.


-  Titanové skořepiny zvukovodových sluchadel a tvarovek mohou obsahovat malá množství akrylátů pocházejících z lepidel. U osob citlivých na tyto látky může dojít k alergické kožní reakci. Pokud k takové reakci dojde, přestaňte sluchadlo okamžitě používat a prověřte tuto skutečnost u svého poskytovatele sluchadel či u lékaře.


-  Ve výjimečných případech může při vytahování zvukovodové hadičky z ucha zůstat tovární koncovka ve zvukovodu. V tomto krajně nepravděpodobném případě důrazně doporučujeme navštívit odborného lékaře, který tovární koncovku ze

zvukovodu bezpečně vyjme. Aby nedošlo k zatlačení tovární koncovky do ušního bubínku, nikdy se nepokoušejte zavádět reproduktor do zvukovodu opakovaně.


 Poslechové programy v režimu směrového mikrofону redukují hluk v pozadí. Pamatujte, že varovné signály nebo zvuky přicházející zezadu, například od vozidel, jsou částečně nebo zcela potlačeny.




 Toto sluchadlo není určeno pro děti mladší 36 měsíců. Při použití tohoto sluchadla dětmi a jedinci s poruchou kognitivních funkcí je za účelem zajištění bezpečnosti nutný trvalý dohled. Sluchadlo představuje malé zařízení, které obsahuje malé součástky. Nenechávejte děti a jedince s poruchou kognitivních funkcí se sluchadlem bez dozoru. Dojde-li ke spolknutí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Mohlo by dojít k udušení sluchadlem nebo jeho částmi!


 Nepřipojujte vaše sluchadlo k žádným externím zdrojům zvuku, jako je rádio atd. Mohlo by dojít k tělesnému poranění (elektrický šok).


 Následující údaje platí pouze pro osoby s aktivními implantovanými zdravotnickými prostředky (např. kardiostimulátory, defibrilátory apod.):

- Sluchadlo s bezdrátovou technologií udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 cm od aktivního implantátu. V případě jakéhokoli rušení sluchadla s bezdrátovou komunikací nepoužívejte a obraťte se na výrobce aktivního implantátu. Rušení může být také způsobeno elektrickým vedením, elektrostatickým výbojem, letištním detektorem kovů apod.
- Udržujte magnety (tj. ovládací zařízení s bateriemi, magnet EasyPhone apod.) alespoň 15 cm od aktivního implantátu.
- Pokud používáte bezdrátové příslušenství Phonak, řiďte se kapitolou „Důležité bezpečnostní informace“ v uživatelské příručce k bezdrátovému příslušenství.

 Použití jiného příslušenství, převodníků a kabelů, než jaké jsou uvedeny v informacích výrobce zařízení nebo jím dodávány, může mít za následek zvýšené elektromagnetické emise nebo sníženou elektromagnetickou odolnost tohoto zařízení a tím jeho nesprávné fungování.

-  Přenosné RF komunikační zařízení (včetně okrajových částí, jako jsou kabely antény a externí antény) se nesmí používat blíže než 30 cm od jakékoliv části sluchadel, včetně kabelů uvedených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení výkonu zařízení.
-  Sluchadla by neměla být vybavována továrními koncovkami/ systémy ochrany před ušním mazem, pokud je používají klienti s perforovaným ušním bubínkem, zaníceným zvukovodem nebo jinak nechráněnými dutinami středního ucha. V těchto případech doporučujeme používat koncovku vyrobenou na míru. Pokud vám ve zvukovodu uvázne jakákoli část tohoto výrobku, ačkoli je velmi malá pravděpodobnost, že k tomu dojde, důrazně doporučujeme navštívit odborného lékaře, který ji bezpečně vyjme.
-  Při nošení sluchadla s ušní tvarovkou vyrobenou na míru zamezte nárazům do ucha. Odolnost ušních tvarovek vyrobených na míru je určena k běžnému používání. Silný náraz do ucha (např. při sportu) může způsobit poškození ušní tvarovky vyrobené na míru. To by mohlo vést k perforaci zvukovodu nebo ušního bubínku.

 Po mechanickém namáhání či nárazu do ušní tvarovky vyrobené na míru se před vložením do ucha ujistěte, že je tvarovka nepoškozená.

 Je třeba zabránit používání tohoto zařízení v blízkosti jiného zařízení nebo na něm, protože by mohlo dojít k nesprávnému fungování. Pokud je takové použití nezbytné, je třeba toto i druhé zařízení zkontrolovat a ověřit, zda fungují normálně.

20.2 Informace týkající se bezpečnosti výrobku

- ① Tato sluchadla jsou odolná proti vodě, nikoli vodotěsná. Jsou navržena tak, aby vydržela běžné denní aktivity a občasné náhodné vystavení extrémním podmínkám. Nikdy neponořujte sluchadlo do vody! Tato sluchadla nejsou speciálně navržena pro delší intervaly ponoření pod vodou trvalejšího charakteru, jako např. při plavání nebo koupání. Před těmito činnostmi vždy sluchadlo vyjměte, protože obsahuje citlivé elektronické součástky.
- ① Nikdy neoplachujte vstupy mikrofonu. Jestliže tak učiníte, může se stát, že ztratí své speciální akustické vlastnosti.
- ① Chraňte své sluchadlo před horkem – nikdy jej nenechávejte v blízkosti okna nebo v autě. Nikdy nepoužívejte mikrovlnnou troubu nebo jiné tepelné přístroje za účelem vysoušení vašeho sluchadla. Zeptejte se svého poskytovatele sluchadel na vhodné způsoby vysoušení.

- ① Tovární koncovku je třeba měnit každé tři měsíce, nebo když ztuhne či zkřehne. Je to kvůli tomu, aby nedošlo k odpojení tovární koncovky od ústí hadičky během vkládání nebo vyjímání z ucha.
- ① Jestliže nebudete sluchadlo používat delší dobu, ponechte dvířka přihrádky baterie otevřená, aby se mohla odpařit případná vlhkost. Dbejte na to, aby bylo sluchadlo po použití zcela suché. Ukládejte sluchadlo na bezpečné, suché a čisté místo.
- ① Zamezte pádu sluchadla na zem! Dopad na tvrdý povrch může sluchadlo poškodit.
- ① Do sluchadla používejte vždy nové baterie. Pokud baterie vytéká, ihned ji vyměňte za novou, abyste zabránili podráždění pokožky. Použité baterie můžete vrátit svému poskytovateli sluchadel.

- ① Baterie používané v těchto sluchadlech nesmějí překročit napětí 1,5 V. Nepoužívejte stříbro-zinkové nebo lithium-iontové (Li-ion) dobíjecí baterie, protože by mohly sluchadlo vážně poškodit. Tabulka v kapitole 5 přesně popisuje, jaký typ baterie konkrétní sluchadlo vyžaduje.
- ① Pokud sluchadlo nepoužíváte delší dobu, vyjměte baterii.
- ① Řádné fungování vašich sluchadel může nepříznivě ovlivnit speciální lékařské nebo zubní vyšetření (včetně záření) popsané níže. Vyjměte je a uložte mimo vyšetřovací místnost/prostor předtím, než podstoupíte:
- Lékařské nebo zubní vyšetření pomocí rentgenu (i vyšetření CT).
 - Lékařská vyšetření se skenováním pomocí MRI/NMRI vytvářejícího magnetické pole.
- Sluchadla není třeba vyjímat při průchodu bezpečnostní branou (letišť apod.). Pokud se vůbec používá rentgen, má velmi nízký výkon, který nemá na sluchadla vliv.
- ① Nepoužívejte sluchadlo v místech, kde je zakázáno používat elektronická zařízení.

Váš poskytovatel sluchadel:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Straße 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Německo



Výrobce:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Švýcarsko
www.phonak.com

Australský zadavatel:

Sonova Australia Pty Ltd
Locked Bag 5006 Norwest,
NSW, 2153
Austrálie

Distributor pro Českou republiku:

REJA spol. s r. o.

www.reja.cz
www.phonak.cz
www.sluchadla-deti.cz
www.komunikacnisystem.cz
www.audiodum.cz